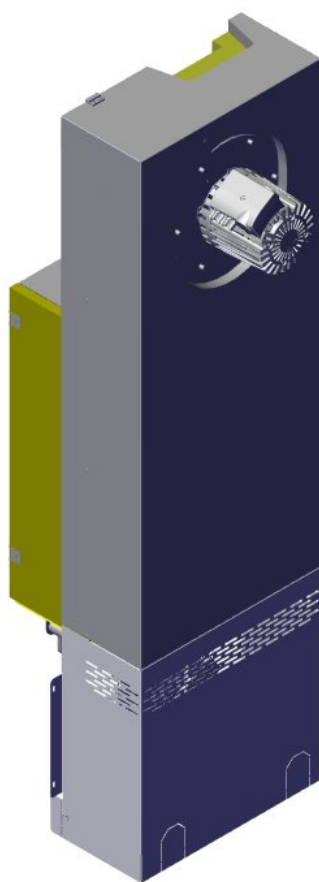


Notice d'utilisation Filtre à particules eCleaner

HARGASSNER
HEIZTECHNIK DER ZUKUNFT



Lire et conserver la notice

HARGASSNER Ges mbH

A 4952 Weng Haute-Autriche
Tél. : +43/7723/5274-0
Fax. : +43/7723/5274-5
office@hargassner.at
www.hargassner.at

FR - V04 10/2021 - 11061999

Sommaire

Chapitre I: Caractéristiques techniques	4
1 Données caractéristiques	4
Chapitre II: Consignes de sécurité	5
1 Instructions générales de sécurité.....	5
Chapitre III: Montage	6
1 Encombrement.....	6
2 Préparation de l'installation au montage.....	7
3 Raccordements électriques	8
4 Montage du filtre à particules	11
5 Activation du filtre à particules sur la commande	14
Chapitre IV: Nettoyage, entretien	15
1 Nettoyage et entretien annuels.....	15
Chapitre V: Élimination des défauts	17
1 Affichage des informations et défauts.....	17
2 Accès à la liste des défauts	17
3 Acquiescement et élimination d'un défaut	17
4 Mode de dépannage temporaire (Sans Test Matériel)	18
5 Liste des messages d'information	19
Annexe	20
1 Note de protection	20

Cher client,

Vous avez fait le choix Un produit de qualité innovant de notre entreprise. Le produit de qualité de la société Hargassner Ges mbH est fabriquée à la pointe de la technologie. Nous nous réjouissons de votre décision et vous garantissons un produit des plus fiables.

Gardez à l'esprit cependant que même le meilleur des produits nécessite une installation, une mise en service et un entretien par des professionnels qualifiés.

Tenez la notice d'utilisation disponible.



Cette notice vous permet:

- le produit l'installation
- d'exploiter les possibilités d'utilisation conformément à l'usage prévu

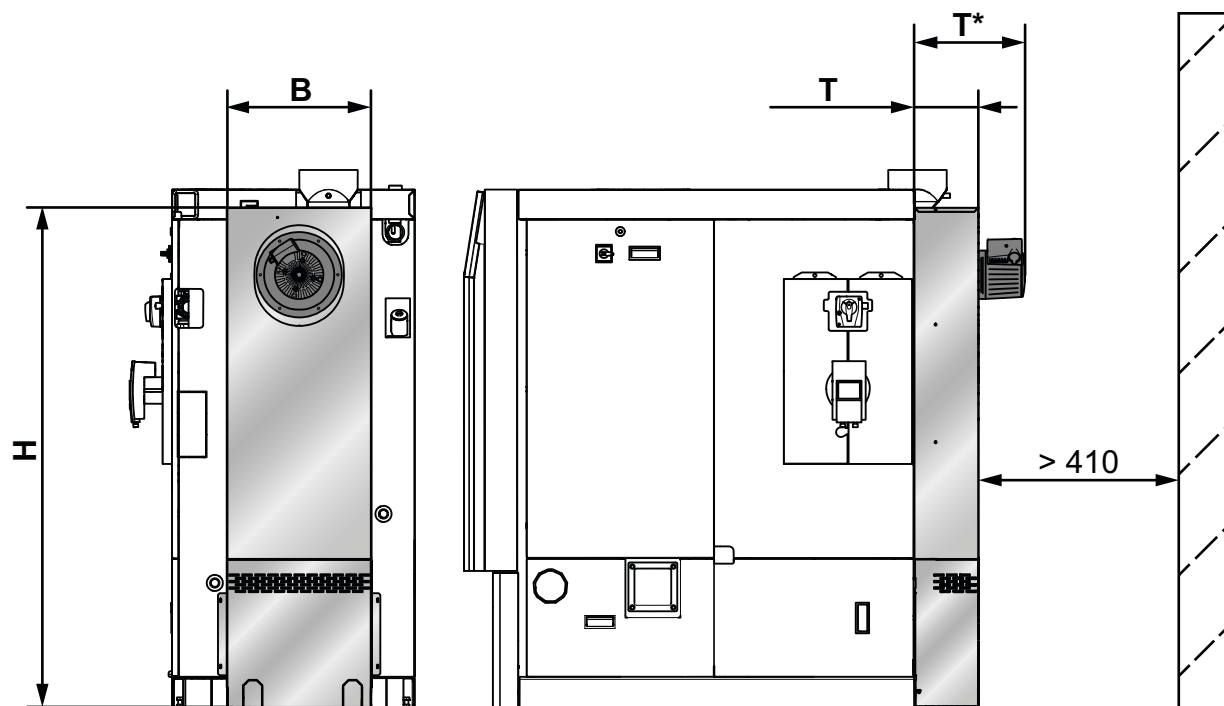
La notice contient des consignes importantes afin d'exploiter le produit

- de manière sûre
- dans les règles de l'art
- dans le respect de l'environnement
- de manière économique

Respecter cette notice permet :

- d'éviter les dangers
- de minimiser les coûts de réparation et les temps d'arrêt
- d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit

Chapitre I: Caractéristiques techniques



1 Données caractéristiques

Désignation	eCleaner 20-35	eCleaner 40-60	eCleaner 70-120	eCleaner 130-170	eCleaner 200-230
Largeur B	410 mm	450 mm	440 mm	535 mm	535 mm
Hauteur H	1380 mm	1380 mm	1530 mm	1670 mm	1820 mm
Profondeur T	190 mm	170 mm	200 mm	220 mm	220 mm
Profondeur, extracteur de fumées inclus T*	285 mm	290 mm	340 mm	355 mm	355 mm
Poids	62 kg	72 kg	76 kg	100 kg	120 kg
Raccordement électrique (l'alimentation électrique a lieu à partir de la chaudière)	35 kV				
Puissance électrique absorbée	35 W				
Efficacité de séparation	55 % - 90 %				

La température des fumées diminue de 10 °C avec eCleaner.

Chapitre II: Consignes de sécurité

1 Instructions générales de sécurité




1.1 Devoir d'instruction, visiteurs extérieurs, enfants

D A N G E R	
 	<p>Mort, blessures, dommages causés par une manipulation inadaptée</p> <ul style="list-style-type: none"> • Respecter les consignes de sécurité qui se trouvent sur l'installation et dans la notice • Lire attentivement la notice d'utilisation avant la mise en service <p>Activités inappropriées de personnes non autorisées</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les travaux réalisés sur l'installation sont réservés à des personnes expérimentées et qualifiées • Toutes personnes étrangères au service, non formées ou non autorisées doivent être tenues à l'écart de l'installation • Veiller à respecter l'âge légal du personnel

Les interventions sur les équipements électriques de l'installation ne doivent être effectuées que par un électricien et conformément aux prescriptions électrotechniques.

1.2 Risques résiduels

Même en cas d'utilisation conforme et correcte de l'installation, les risques résiduels suivants subsistent :

D A N G E R	
	<p>Électrocution mortelle</p> <p>Risque d'électrocution en cas de toucher des pièces sous tension</p> <p>Des parties du filtre à particules sont sous haute tension.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exploitation uniquement avec dispositifs de sécurité et éléments d'habillage montés et fonctionnels • Respecter les panneaux d'avertissement • Couper l'alimentation électrique de l'installation sur l'interrupteur général avant les travaux d'entretien • Avant les travaux, contrôler la mise hors tension avec un voltmètre
A V E R T I S S E M E N T	
 	<p>Risque de blessures par les pièces mobiles</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'abstenir d'accéder aux vis sans fin et autres entraînements quand l'installation est sous tension • Ne pas commencer à travailler sur l'installation si des personnes se tiennent dans la zone de danger de l'installation • Nettoyage des vis uniquement avec des moyens adaptés et après avoir coupé et verrouillé l'interrupteur général <p>Risque de blessures par des états de fonctionnement imprévisibles</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lors des travaux en mode manuel, il n'y a pas de surveillance automatique des fins de course et des moteurs

Chapitre III: Montage

Si Eco-HK ou Eco-PK n'est pas équipée de l'eCleaner en usine, celui-ci peut être installé par la suite.

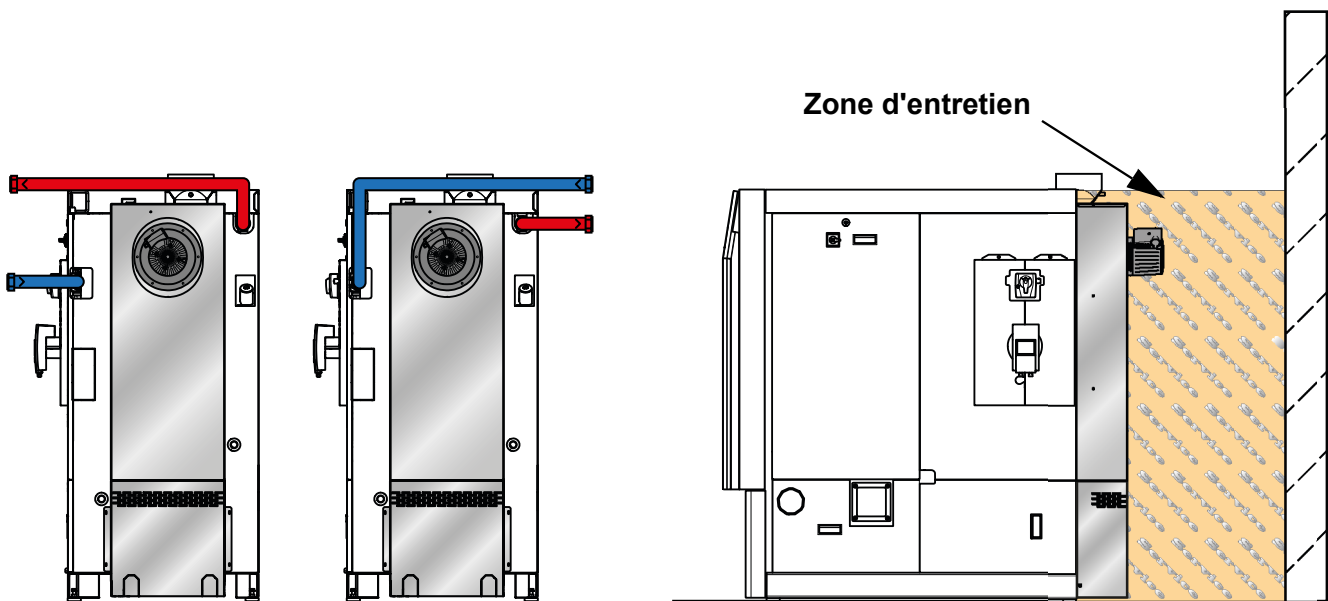
ATTENTION



Risque de blessure par un montage incorrect

- Le montage doit être effectué exclusivement par un personnel de montage formé par Hargassner

1 Encombrement



- Faire cheminer la tuyauterie vers le haut

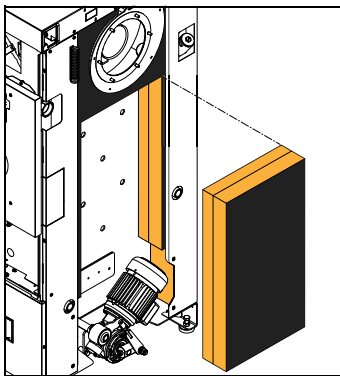
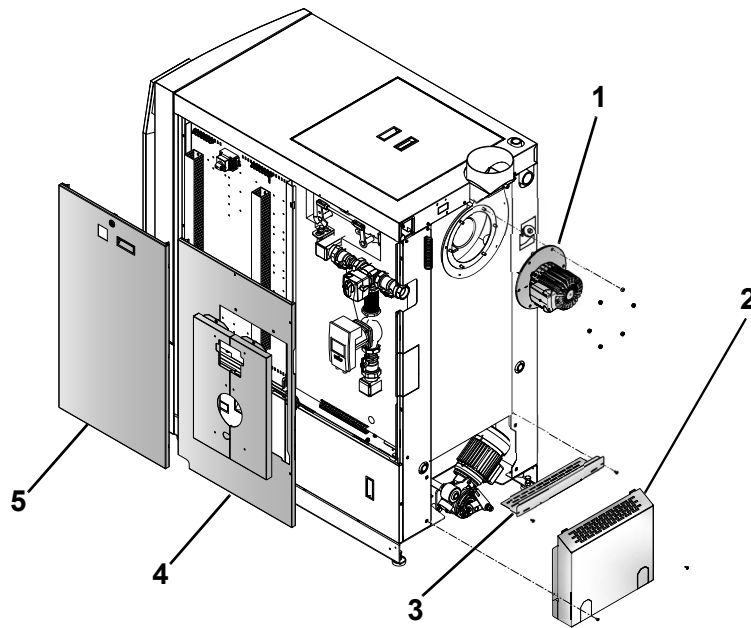
REMARQUE



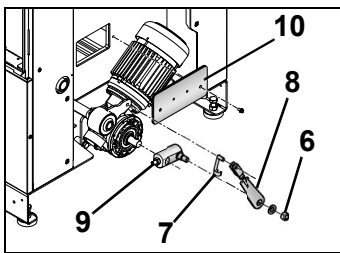
Ne pas faire cheminer la tuyauterie hydraulique de la chaudière à bois derrière le filtre à particules

Les tuyaux hydrauliques que l'on fait cheminer derrière le filtre à particules, dérangent ou empêchent le bon entretien.

2 Préparation de l'installation au montage



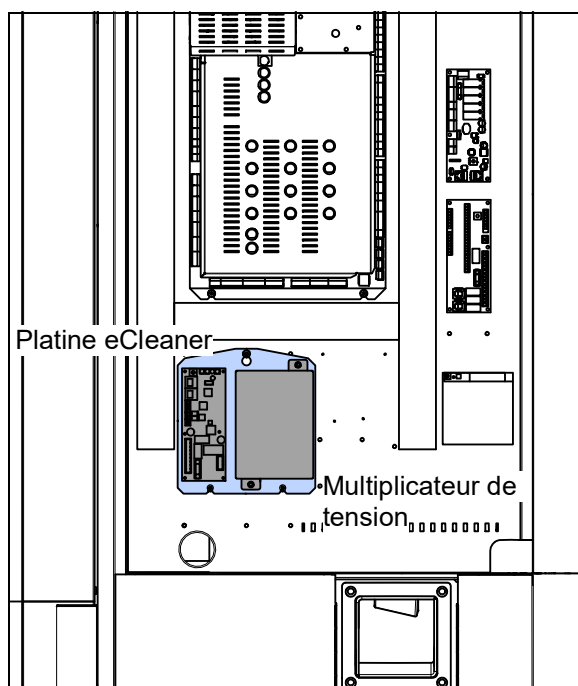
- Couper l'alimentation électrique de l'installation sur l'interrupteur général
- Démontez l'extracteur de fumées (1), le capot du moteur (2) et la protection anti-accès (3)
- Ouvrir l'habillage latéral (4) et le couvercle de l'armoire électrique (5)
- Découper l'isolant le long de la perforation



- Enlever l'écrou frein (6)
- Enlever la goupille de sécurité (7) de la tête de fourche
- Extraire le levier excentrique (8)
- Desserrer la tige filetée (9) sur le boulon excentrique
- Extraire le boulon excentrique de l'arbre du moteur
- Enlever le couvercle d'inspection (10)
- ☞ L'écrou frein, le boulon excentrique et le couvercle d'inspection ne sont plus nécessaires

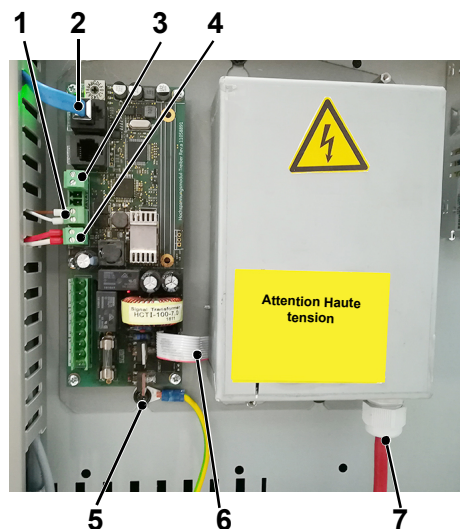
3 Raccordements électriques

3.1 Position de montage dans l'armoire électrique



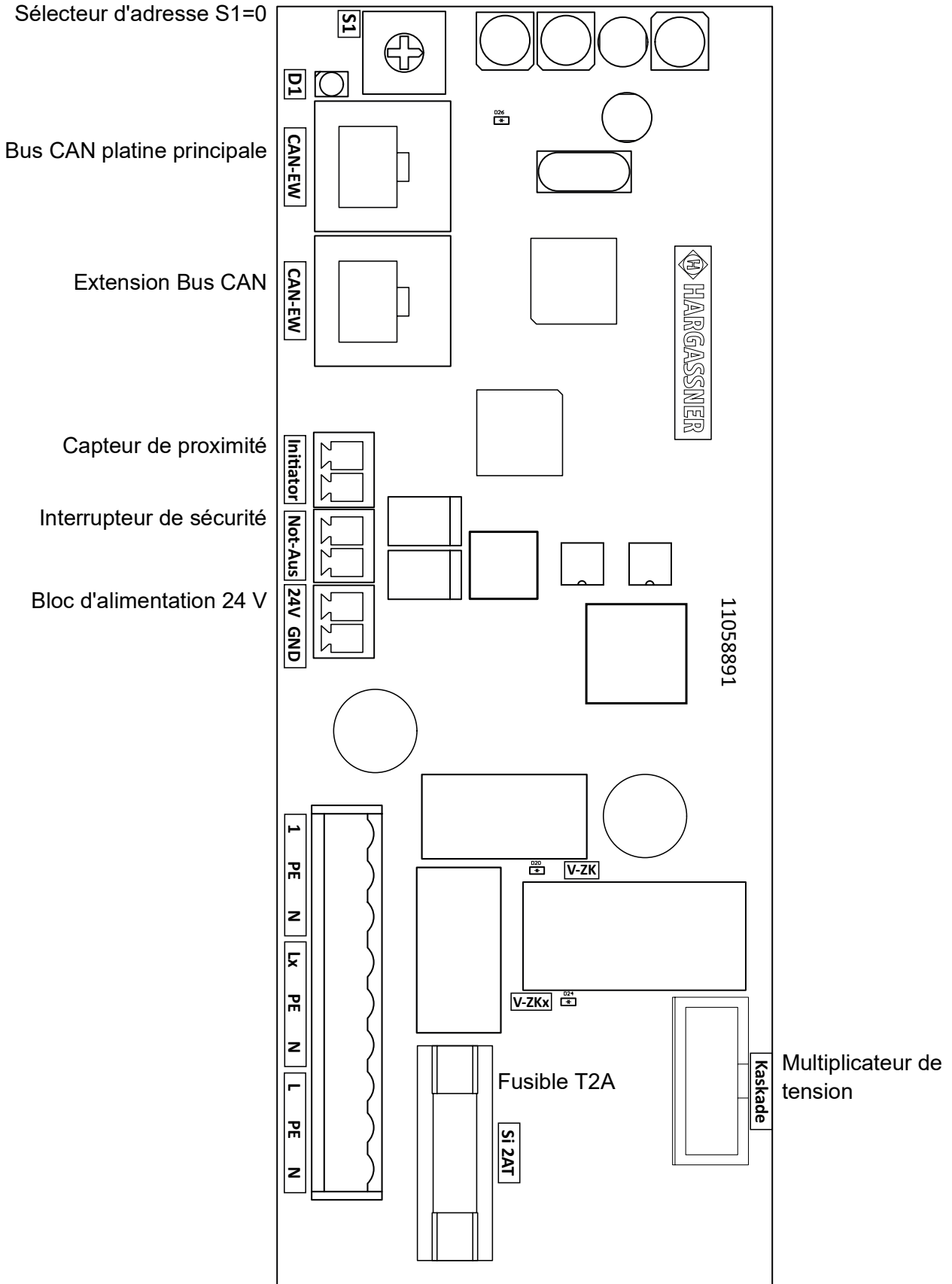
- Fixer la plaque de montage avec la platine eCleaner et le multiplicateur de tension dans l'armoire électrique

3.2 Raccordement de la platine et du multiplicateur de tension

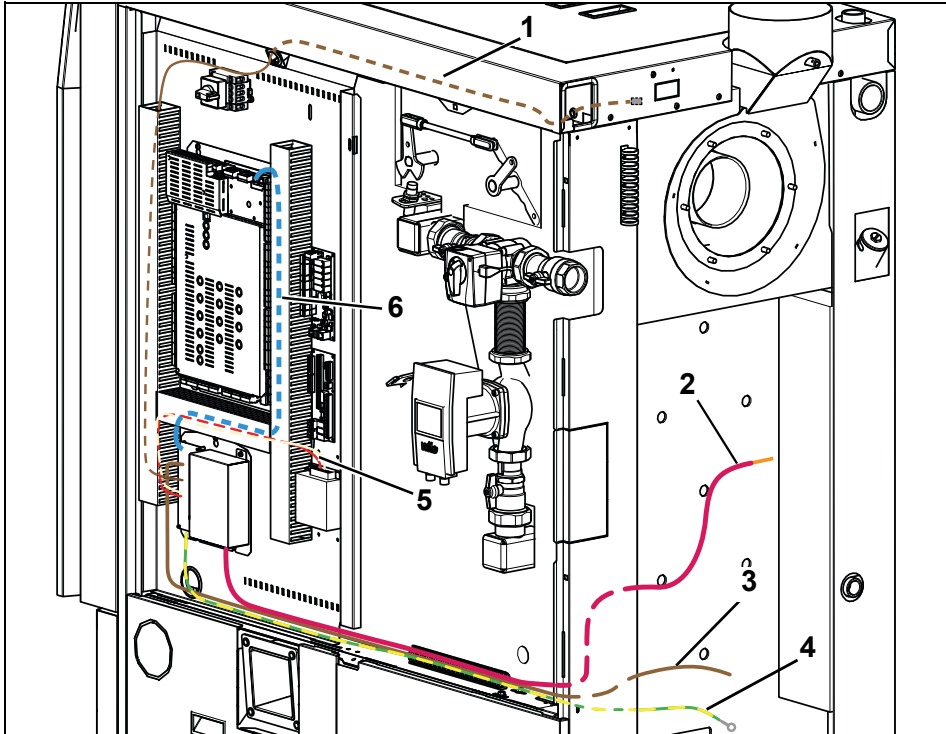


- Raccorder le câble pour l'interrupteur de sécurité (1) et l'alimentation électrique (4) sur la platine
- Raccorder le câble BUS (2) sur la platine
- Raccorder le câble du capteur de proximité (3)
- Raccorder le câble de mise à la terre (5) d'eCleaner sur la plaque de montage
- Raccorder le câble plat (6) du multiplicateur de tension sur la platine
- Insérer le câble haute tension (7) et le visser à fond avec le presse-étoupe

3.3 Affectation des broches de la platine eCleaner

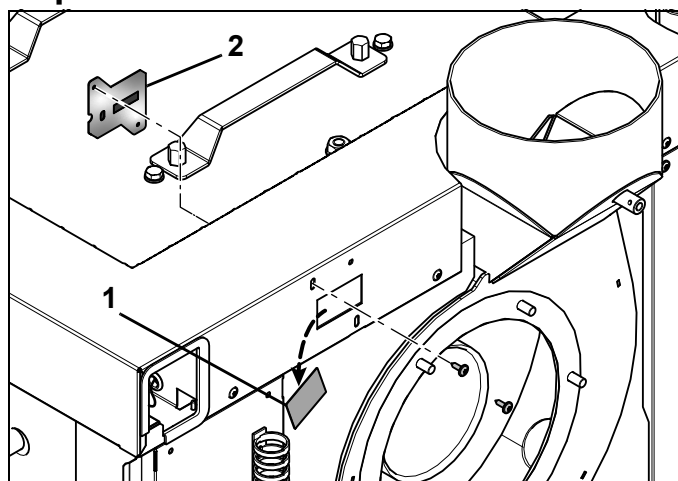


3.4 Pose des câbles



N°	Câble	Couleur
1	Interrupteur de sécurité	marron / blanc
2	Câble d'alimentation eCleaner	rouge
3	Capteur de proximité	marron / bleu
4	Mise à la terre	vert-jaune
5	Alimentation électrique	rouge / blanc
6	Câble BUS	bleu

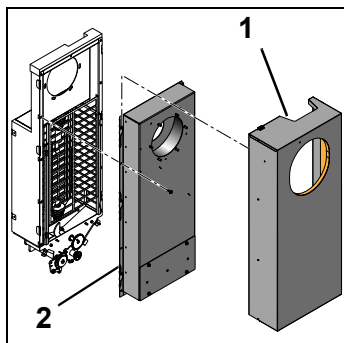
3.5 Pose de l'interrupteur de sécurité



- Ouvrir la trappe de nettoyage de l'Eco-HK ou de l'Eco-PK
- Dégager l'ouverture (1) de l'interrupteur de sécurité
- Raccorder le câble sur l'interrupteur de sécurité
- Visser l'interrupteur de sécurité (2) à l'intérieur du châssis
 - ☞ L'encoche du support de fixation doit être à gauche

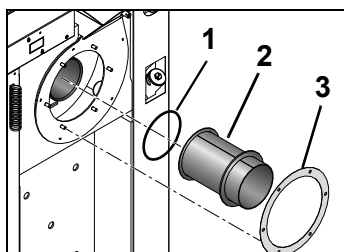
4 Montage du filtre à particules

4.1 Préparation du filtre à particules au montage

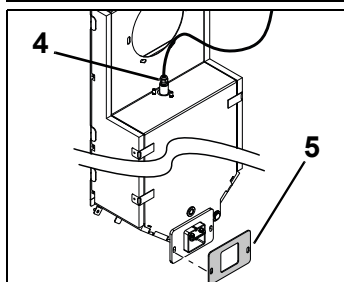


- Retirer l'habillage (1) par le haut
- Desserrer les 11 vis et 2 écrous de la tôle de recouvrement (2) et enlever la tôle de recouvrement

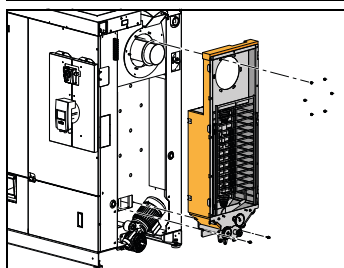
4.2 Montage du filtre à particules



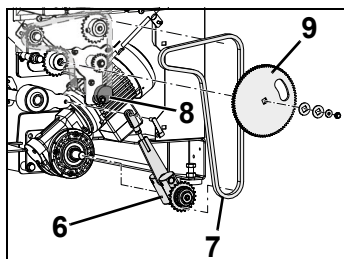
- Poser le cordon d'étanchéité (1) sur le raccord de l'extracteur de fumées
- Pousser le tube d'écartement (2) sur le raccord de l'extracteur de fumées
- Insérer le joint annulaire (3) sur le boîtier de l'extracteur de fumées
- Placer le corps de base de l'eCleaner sur la chaudière



- Dégraisser le connecteur du câble d'alimentation
- Insérer le câble d'alimentation dans le connecteur (4) au niveau d'eCleaner et le fixer avec le presse-étoupe
- Insérer le joint à bride (5) pour la vis sans fin à poussière

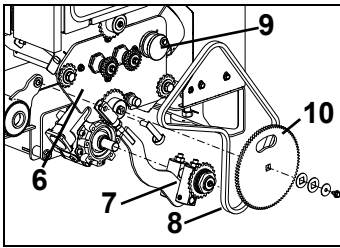


- Fixer le corps de base sur la chaudière
 - ☞ 6 écrous à bride M8
 - ☞ 2 vis à tête hexagonale M6x16



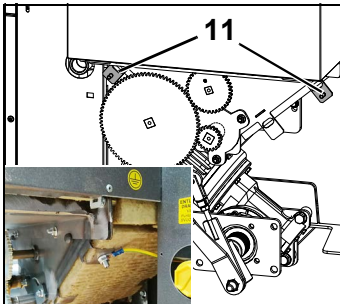
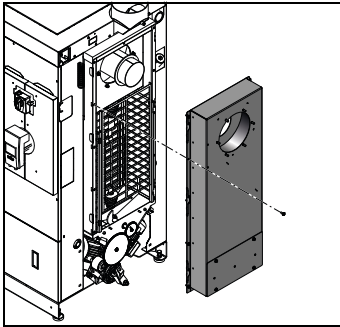
Montage de la chaîne pour eCleaner 20-120

- Insérer l'unité excentrique (6) sur l'arbre du moteur et la fixer avec la tige filetée
- Ouvrir le maillon de verrouillage de la chaîne de transmission (7), le placer sur les roues dentées et le refermer
- Tendre la chaîne de transmission avec le tendeur de chaîne (8)
- Fixer la roue dentée (9) avec des entretoises, une rondelle et une vis tête H à bride M6x10 sur l'arbre de transmission

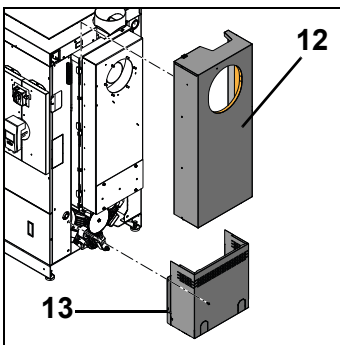


Montage de la chaîne pour eCleaner 130-230

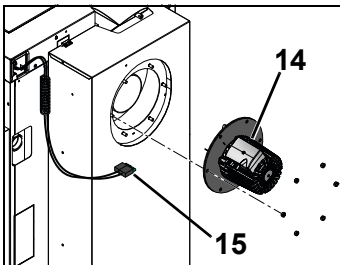
- Monter la plaque (6) avec roues crantées prémontées et tendeur de chaîne
- Insérer l'unité excentrique (7) sur l'arbre et la fixer avec la tige filetée
- Ouvrir le maillon de verrouillage de la chaîne de transmission (8), le placer sur les roues dentées et le refermer
- ⇒ Voir "4.3 Cheminement de chaîne eCleaner 130-230 Chaudière gauche / droite" à la page 13
- Tendre la chaîne de transmission avec le tendeur de chaîne (9)
- Fixer la roue dentée (10) avec des entretoises, une rondelle et une vis tête H à bride M6x10 sur l'arbre de transmission
- Visser à fond la tôle de recouvrement avec 11 vis M6x16 et 2 écrous M6



- Fixez le câble de mise à la terre à l'une des pattes de retenue (11) du matériau isolant

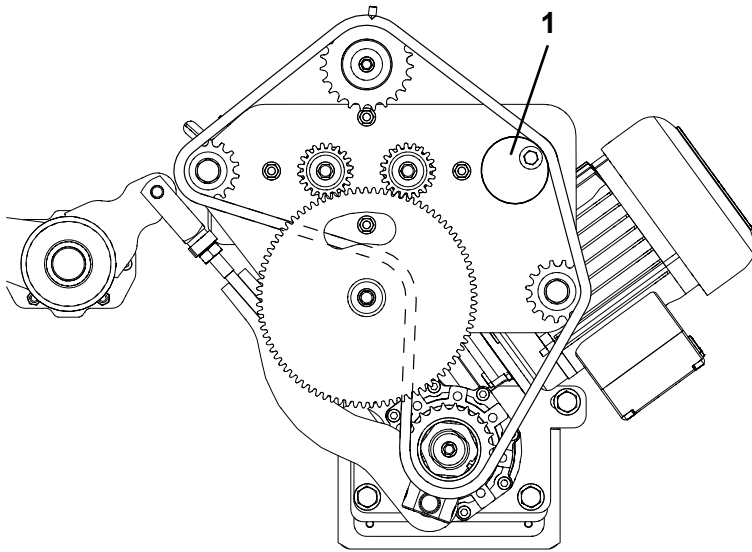


- Accrocher l'habillage supérieur (12)
- Visser à fond l'habillage inférieur (13)

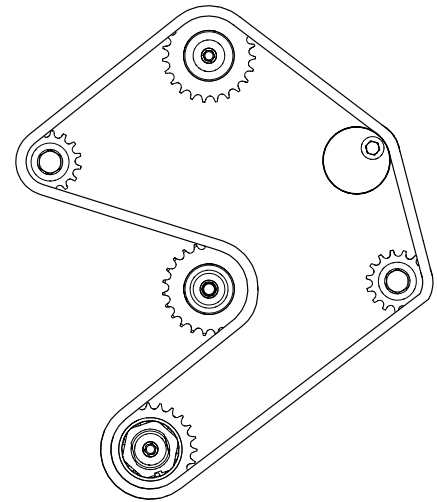


- Fixer l'extracteur de fumées (14) sur l'eCleaner
- Raccorder le câble moteur (15) à l'extracteur de fumées

4.3 Cheminement de chaîne eCleaner 130-230 Chaudière gauche / droite



Chaudière gauche



Chaudière droite

Chaîne pour eCleaner sur la chaudière gauche :

utiliser uniquement la chaîne à 113 rouleaux

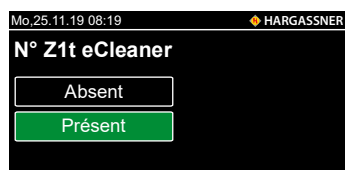
Chaîne pour eCleaner sur la chaudière droite :

relier les deux chaînes avec 113 et 17 rouleaux et les utiliser

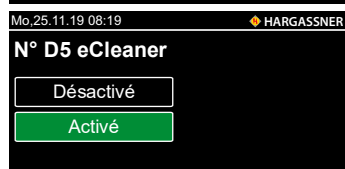
☞ Le tendeur de chaîne (1) doit pousser la chaîne vers l'extérieur

5 Activation du filtre à particules sur la commande

Remarque : les réglages installateur et usine sont protégés par PIN. Seul le personnel de service peut les modifier, étant donné que des paramètres mal sélectionnés peuvent altérer les fonctionnalités de l'installation de chauffage.



- Régler l'eCleaner sur **présent** dans le paramètre de service Z1t
- ☞ Les paramètres eCleaner Q82 - Q90 sont débloqués



- Régler l'eCleaner sur **activé** dans le paramètre installateur D5

5.1 Liste des paramètres des réglages d'usine

Numéro	Description	Usine
Q 82	HV Facteur de compression	10 %
Q 82b	HV U max	35,0 kV
Q 82c	HV U max. réduit	25,0 kV
Q 82d	HV U max. tolérance	5,0 %
Q 83	Puissance HV incrément grossier	0,3 %
Q 84	Puissance HV incrément fin	0,1 %
Q 85	Puissance HV démarrage incrément	3 %
Q 86	HV Temps reprise	2 min
Q 87	Temps au cours duquel le maximum de retournements Q88 peut survenir	30 s
Q 88	Nombre de retournements pouvant survenir dans le temps Q87 réglé, jusqu'à ce que la régulation ait lieu	1
Q 89	Courant maximal bloc d'alimentation	2,0 A
Q 89a	Courant maximal cascade	500 µA
Q 89b	Température platine maximale (0 = inactif)	80° C
Q 89c	Différence de température	5° C
Q 89d	Courant de cascade minimal à atteindre, électrode raccordée	5 µA
Q 89e	Tension à partir de laquelle le courant de cascade est mesuré / considéré	20 kV
Q 90	Info nettoyage selon le nombre de retournements dans le laps de temps de 180 min. à pleine puissance	180
Q91	Initiateur du système de nettoyage eCleaner	1

Chapitre IV: Nettoyage, entretien



DANGER

Électrocution mortelle

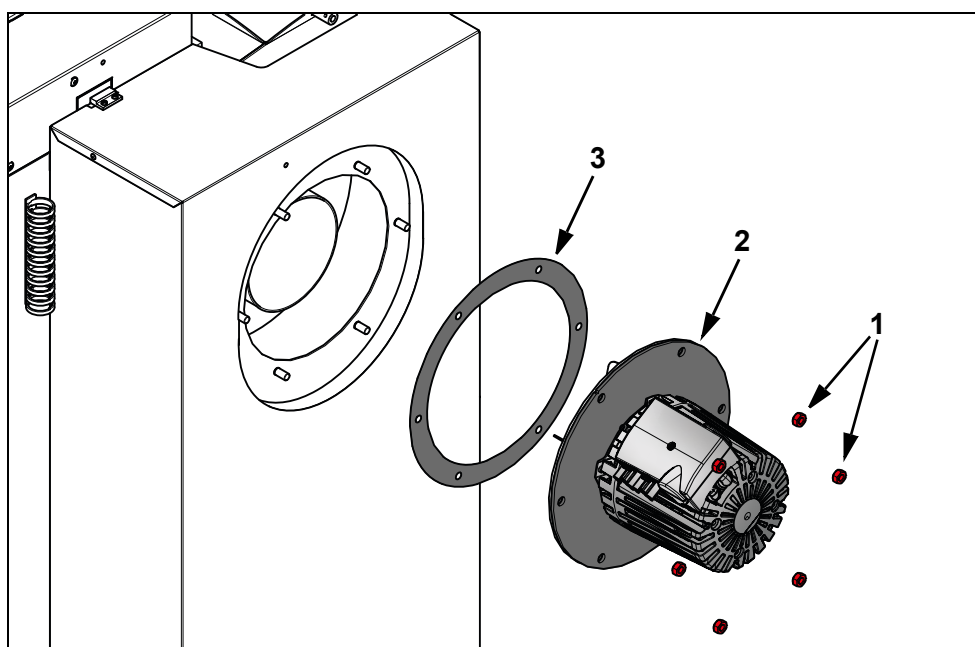
Risque d'électrocution en cas de toucher des pièces sous tension

Des parties du filtre à particules sont sous haute tension.

- Respecter les panneaux d'avertissement
- Couper l'alimentation électrique de l'installation sur l'interrupteur général avant les travaux d'entretien
- Avant les travaux, contrôler la mise hors tension avec un voltmètre

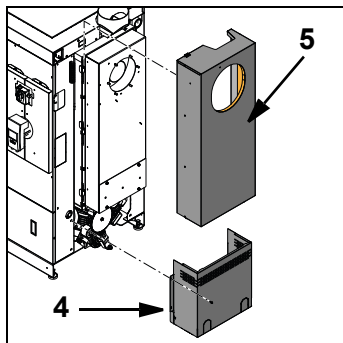
1 Nettoyage et entretien annuels

1.1 Nettoyage de l'extracteur de fumées et du conduit de sortie des fumées

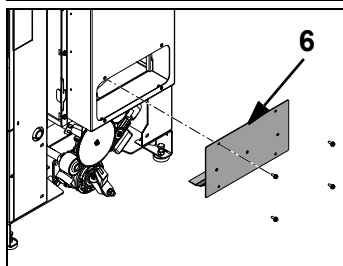


- Débrancher la connexion électrique du moteur
- Enlever les écrous en cuivre (1) et retirer l'extracteur de fumées (2) vers l'arrière
 - ☞ La protection anti-collage (3) du boîtier d'extracteur évite que le joint d'aspiration ne colle sur le boîtier
 - ☞ Si le joint d'aspiration a collé, le remplacer ainsi que la protection anti-collage
- Éliminer les impuretés sur le conduit de sortie des fumées, le boîtier, le tube d'écartement et l'hélice
 - ☞ Ne pas endommager l'hélice (ne pas utiliser d'air comprimé)
- Nettoyer l'entrée de recirculation du boîtier
 - ☞ Aspirer avec un aspirateur

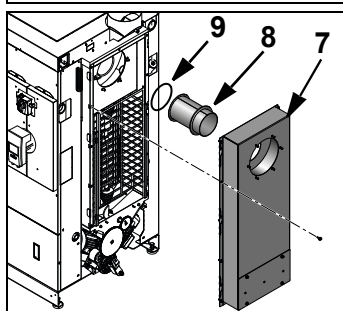
1.2 Nettoyage de la boîte de cisaillement



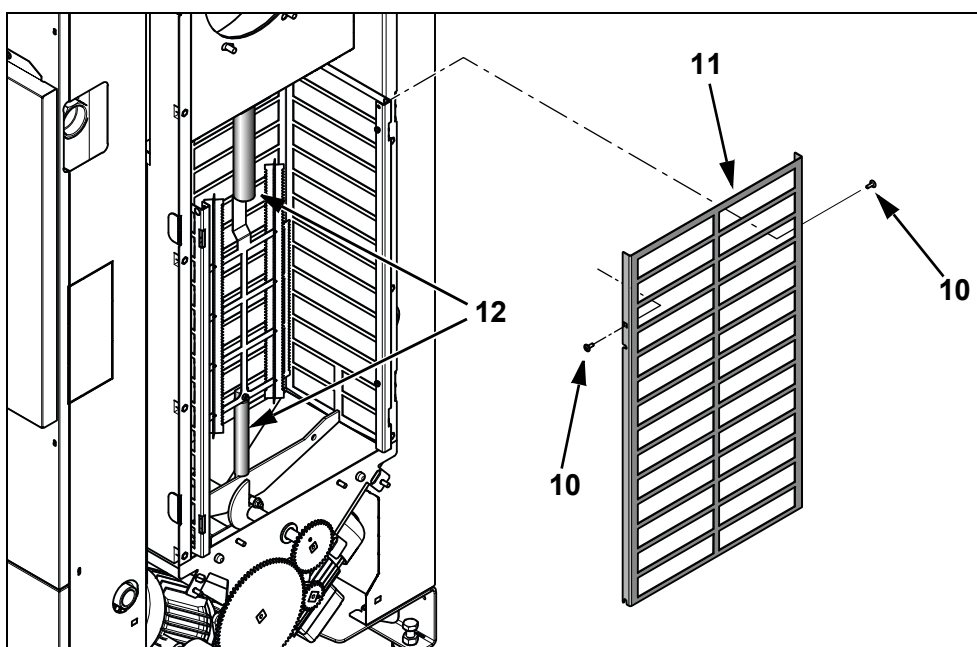
- Dévisser l'habillage inférieur (4)
- Décrocher l'habillage supérieur (5)



- Dévisser le couvercle d'entretien (6)
- Aspirer la trémie à poussière




- Dévisser la tôle de recouvrement (7)
- Contrôler les joints, remplacer les joints endommagés
- Extraire le tube d'écartement (8) et le nettoyer
- Contrôler le cordon d'étanchéité (9), remplacer le cordon d'étanchéité endommagé

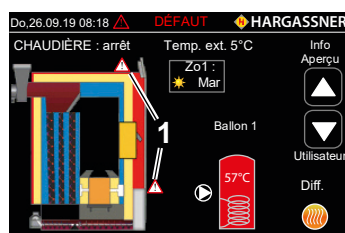


- Desserrer 2 vis (10) de la grille (11) de la boîte de cisaillement
- Tirer la grille vers le bas
- Balayer et aspirer la boîte de cisaillement
- Essuyer les tiges isolantes (12) avec un chiffon

Chapitre V: Élimination des défauts

	ATTENTION
	<p>Blessures, endommagements de l'installation par des anomalies de fonctionnement</p> <ul style="list-style-type: none"> • En cas de consommation d'énergie plus élevée, de surchauffe ou de vibration des moteurs, d'odeurs ou de bruits inhabituels, de signaux d'alarmes ou de défauts, informer immédiatement l'installateur / Hargassner • Procéder régulièrement aux entretiens et contrôles prescrits

1 Affichage des informations et défauts



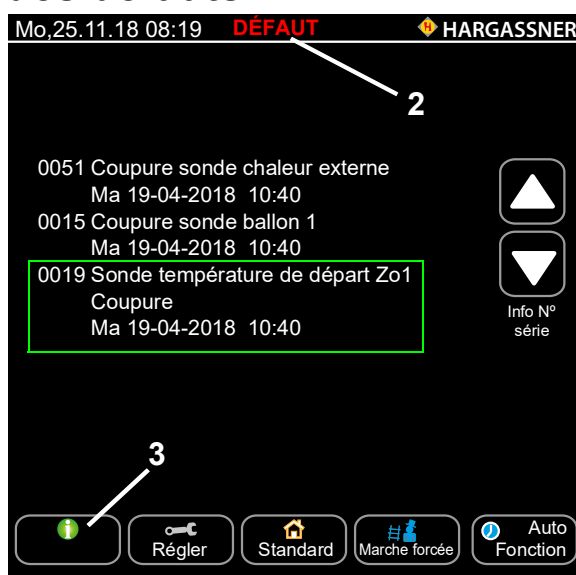
Les messages d'information et de défaut s'affichent à l'écran tactile.

- ☞ Dans le menu standard, un triangle de signalisation s'affiche à l'endroit du défaut (1)
- ☞ Triangle jaune = Information
- ☞ Triangle rouge = Défaut

Les mesures à prendre ci-dessous pour éliminer les défauts s'adressent à l'utilisateur de l'installation


Si le défaut ne peut pas être éliminé par l'utilisateur, faire appel à l'installateur / Hargassner immédiatement

2 Accès à la liste des défauts



- En présence de messages de défaut, appuyer sur **Défaut (2)**
 - ☞ La liste des défauts apparaît (défaut en cours)

3 Acquiescement et élimination d'un défaut

- Appuyer sur la touche Info (3)
- Suivre les instructions pour résoudre le défaut
- Après avoir corrigé les défauts, appuyer sur la touche 

4 Mode de dépannage temporaire (Sans Test Matériel)


Si le défaut provient clairement de la platine principale, c'est-à-dire que le composant raccordé fonctionne parfaitement, la régulation peut fonctionner **en mode dépannage temporaire** (jusqu'à l'arrivée du technicien) sans test matériel du composant concerné.

- Ignorer le test du matériel directement dans le message de défaut ou
- Passer en Mode **Manuel**
- Aller à la ligne de commande du composant concerné
- Valider **Sans Test Matériel**
- La chaudière pourra fonctionner à 60% de sa puissance nominale

5 Liste des messages d'information

N°	Message d'information	Cause/Problème	Solution
600	I/O-eCleaner 0 non raccordé(e)	Pas de liaison avec la platine pilote Platine pilote défectueuse	Vérifier le raccordement du câble BUS Réglage du sélecteur d'adresse sur 0 Remplacement de la platine défectueuse
610	Arrêt d'urgence eCleaner actif	Contact de l'interrupteur de sécurité ouvert	Contrôler la bonne assise de l'habillage supérieur Vérifier l'efficacité de l'interrupteur de sécurité
611	Vérifier eCleaner. Haute tension non atteinte	En combustion pour décendrage : hausse de la haute tension trop faible En test du mode manuel : température résiduelle des fumées trop élevée	En combustion pour décendrage : contacter le S.A.V. En test du mode manuel : laisser refroidir la chaudière
612	Vérifier la ligne haute tension et l'électrode	Liaison du multiplicateur de tension vers l'électrode interrompue	Vérifier le connecteur du câble haute tension sur le multiplicateur de tension et sur l'électrode
613	Surtempérature platine eCleaner	Température maximale de platine dépassée, la platine est encrassée ou ne refroidit plus	Ouvrir provisoirement la porte de l'armoire électrique pour assurer un refroidissement de la platine (température ambiante jusqu'à + 40 °C) ; dépoussiérer la platine ; contacter le S.A.V.
615	Surintensité bloc d'alimentation eCleaner	Câble haute tension défectueux Électrode tordue - défaut à la terre	Vérifier le câble, le remplacer Vérifier l'électrode
616	Bloc d'alimentation eCleaner pas raccordé / défectueux	Bloc d'alimentation ou platine pilote défectueux(se)	Remplacer le bloc d'alimentation ou la platine pilote
617	Nettoyer eCleaner	Trop de retournements en peu de temps	Nettoyer le filtre à particules
618	Retournement précoce : nettoyer eCleaner et/ou contrôler l'électrode	Filtre à particules encrassé Électrode tordue	Nettoyer le filtre à particules Contrôler l'électrode
619	Contrôler transmission eCleaner	Le capteur de proximité ne délivre aucun signal. Capteur de proximité ou mécanisme d'entraînement défectueux.	Contrôler le mécanisme d'entraînement du système de nettoyage, le réparer Remplacer le capteur de proximité

Annexe

	R E M A R Q U E
	Veillez noter que nous déclinons toute responsabilité concernant les dommages ou dysfonctionnements résultant du non-respect de la notice.

1 Note de protection

Ce notice de montage est confidentiel. Il est destiné à être utilisé exclusivement par des personnes autorisées.

Le transfert à des tiers est interdit et passible de dommages-intérêts. Tous droits réservés, y compris les droits de traduction.

Aucune partie de cette notice ne doit être reproduite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation de la société Hargassner Ges mbH, ni traitée, dupliquée ou distribuée à l'aide de systèmes électroniques.

1.1 Mesures avant mise en service par l'exploitant de l'installation

Respecter les règlements concernant le fonctionnement des installations, ainsi que les règlements de prévention des accidents.

Seul le personnel ayant des connaissances spécialisées et l'expérience nécessaire est autorisé à intervenir sur les installations hydrauliques de chauffage.

1.2 Responsabilité

Le **produit** est fabriqué(e) et contrôlé(e) à la pointe de la technologie, pour un fonctionnement en toute sécurité. Cependant, une utilisation incorrecte peut entraîner un risque de blessures ou de mort pour l'utilisateur ou des tiers, et endommager l'installation et d'autres biens matériels.

Le **produit** doit toujours être utilisée en parfait état de fonctionnement, conformément à l'utilisation prévue, et en prêtant attention à la sécurité et aux dangers. Corriger (ou faire corriger) immédiatement les défauts, notamment ceux qui affectent la sécurité.

La responsabilité du fonctionnement du **produit** revient dans tous les cas au propriétaire ou à l'exploitant si l'appareil a été entretenu ou réparé de façon non conforme par des personnes non autorisées par Hargassner Ges mbH ou en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

Sous réserve de modifications techniques dans le cadre du développement continu et de l'amélioration de nos produits.

Ces changements, erreurs, fautes d'impression ou de traduction n'ouvrent aucun droit à des dommages-intérêts.

Utiliser exclusivement des pièces de rechange et des accessoires d'origine Hargassner.

Outre les informations contenues dans ce mode d'emploi, respecter les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents. La société Hargassner Ges mbH ne peut être tenue pour responsable des dommages causés par le non-respect des instructions de cette notice. L'expérience poussée de **Hargassner Ges mbH** ainsi que les méthodes de production de pointe et les exigences de qualité très strictes garantissent la fiabilité de l'installation. En cas de manipulation non conforme à l'utilisation prévue ou d'application non conforme à l'usage prévu, **Hargassner Ges mbH décline** toute responsabilité quant à la sécurité de fonctionnement du **produit**.

Ceci annule la garantie :

- en cas de dommages résultant d'un montage ou d'une mise en service incorrects, d'utilisation non conforme ou de manque d'entretien
- en cas de non-respect du mode d'emploi et de la notice de montage
- en cas de dommages qui n'affectent pas l'utilisation du produit, tels que des défauts de peinture...
- en cas de dommages résultant d'un cas de force majeure comme incendie, inondation, impact par la foudre, surtension, panne de courant...
- en cas de dommages causés par une mauvaise qualité de l'air, de la poussière anormale, des vapeurs agressives, de l'oxydation importante (tuyaux en plastique diffusant), installation dans des locaux inadéquats (buanderie, salle de loisirs...), ou par la poursuite de l'exploitation malgré la présence d'un défaut ou d'un vice

Pour une réparation, un entretien et une maintenance professionnels d'incidents ou de pannes autres que ceux décrits dans cette documentation, prendre impérativement contact au préalable avec **Hargassner Ges mbH**.

Les conditions de garantie et de responsabilité des conditions générales de vente de **Hargassner Ges mbH** ne sont pas étendues par les instructions existantes.

Respectez obligatoirement les **consignes de sécurité**. Utiliser uniquement des pièces de rechange Hargassner ou des pièces de rechange de qualité similaire autorisées par **Hargassner Ges mbH**. Sous réserve de modifications sans préavis dans le cadre du développement technique.

Pour toute question, veuillez indiquer impérativement le **numéro de série** du **produit**.

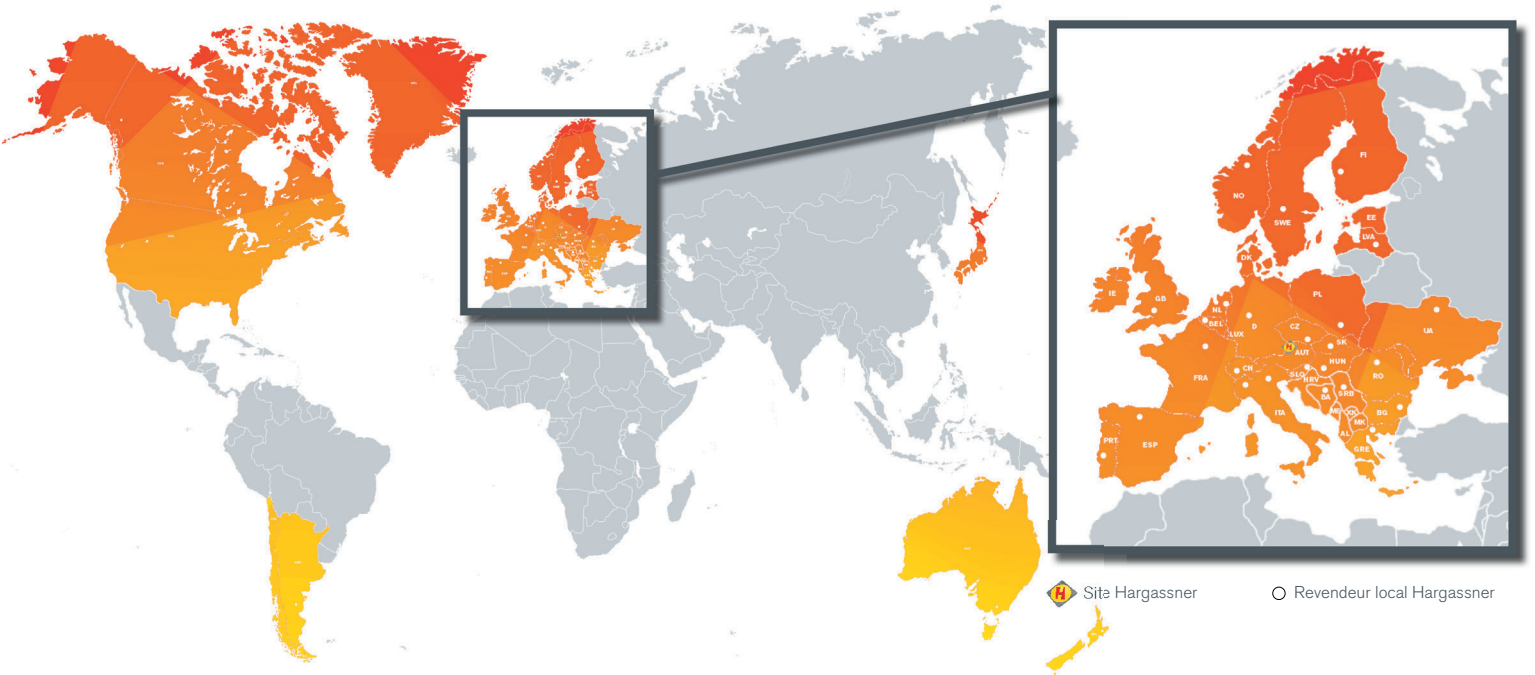
Nous vous souhaitons l'entière satisfaction dans l'utilisation du **produit** de Hargassner.


Notes

Notes

Notes

Votre Spécialiste en CHAUFFAGE AUX **GRANULÉS** | **BÛCHES** | **BOIS DÉCHIQUETÉ**



 Site Hargassner  Revendeur local Hargassner

